

# QVAR<sup>®</sup> AUTOHALER

Beclomethasone dipropionate (50mcg, 100mcg)

## Apakah yang ada pada risalah ini

1. Apakah kegunaan QVAR Autohaler
2. Bagaimana QVAR Autohaler berfungsi
3. Sebelum menggunakan QVAR Autohaler
4. Cara menggunakan QVAR Autohaler
5. Semasa menggunakan QVAR Autohaler
6. Kesan-kesan sampingan
7. Cara penyimpanan dan pelupusan QVAR Autohaler
8. Maklumat lanjut
9. Pengilang dan Pemegang Pendaftaran Produk

## Apakah kegunaan QVAR Autohaler

Nama ubat ini adalah QVAR Autohaler. Ia mengandungi bahan aktif dikenali sebagai *beclomethasone dipropionate*.

Beclomethasone dipropionate berada dalam kelas ubat yang bernama kortikosteroid.

QVAR Autohaler berfungsi supaya ubat yang boleh disedut (menarik nafas dalam) ke dalam paru-paru untuk membantu merawat penyakit asma.

Tanya ahli farmasi atau doktor anda jika anda mempunyai sebarang soalan mengenai ubat ini.

## Bagaimana QVAR Autohaler berfungsi

QVAR Autohaler bertindak secara langsung pada paru-paru dan saluran udara anda untuk mengurangkan keradangan. Ini membantu keadaan anda dan untuk mencegah serangan asma.

## Sebelum menggunakan QVAR Autohaler

### -Bila tidak boleh menggunakan

Jangan mengambil QVAR Autohaler jika anda mempunyai mana-mana yang berikut:

- Anda alah kepada *beclomethasone dipropionate* atau mana-mana bahan-bahan lain terkandung dalam QVAR

Autohaler tersenarai dalam Keterangan Produk.

Jangan mengambil QVAR Autohaler:

- merawat serangan asma yang akut
- selepas tarikh luput pada pek;
- jika bungkusan menunjukkan tanda-tanda terbuka.
- kecuali dinasihatkan oleh doktor anda

### -Sebelum mula menggunakan

Beberapa ubat boleh meningkatkan kesan QVAR Autohaler dan doctor anda mungkin ingin memantau anda dengan teliti jika anda mengambil ubat-ubatan ini (termasuk beberapa ubat untuk HIV seperti cobicistat).

Beritahu ahli farmasi anda jika anda mempunyai alahan kepada apa-apa ubat-ubatan lain, makanan, pengawet atau pewarna.

### -Jika mengambil ubat-ubat lain

Beritahu ahli farmasi atau doktor anda jika anda mengambil apa-apa ubat-ubatan lain, termasuk apa-apa yang anda dapat tanpa preskripsi atau yang herba dari farmasi anda, pasar raya atau kedai makanan kesihatan.

## Cara menggunakan QVAR Autohaler

Ikut semua arahan yang diberikan oleh ahli farmasi atau doktor anda dengan teliti.

Arahan ini mungkin berbeza dengan maklumat yang terkandung dalam risalah ini.

Jika anda tidak memahami arahan pada kotak, minta ahli farmasi atau doktor anda untuk membantu.

Arahan penggunaan QVAR Autohaler:

Jika QVAR Autohaler anda adalah baru atau telah tidak digunakan untuk dua minggu atau lebih anda mesti menguji sebelum digunakan dengan melepaskan 2 semburan ke udara.

QVAR Autohaler direka untuk penggunaan secara mudah. Anda hanya perlu menarik nafas melalui pembukaan autohaler.

Anda tidak perlu menekan dan bernafas dalam pada masa yang sama. Satu klik dan bunyi mendengar memberitahu anda bahawa dos yang betul telah dikeluarkan secara automatic.

Anda tidak perlu mengoncang QVAR Autohaler.

1. Keluarkan penutup

2. Pegang tegak Autohaler dan tolak tuil ("lever") ke atas.

Tekan tuil tersebut supaya ia kekal menghalang atas. Terus memegang unit Autohaler tegak memastikan tangan anda tidak menghalang pembukaan di bahagian bawah Autohaler.

3. Hembus nafas

Hembus nafas keluar sejauh yang anda boleh dan segera menutup bibir anda di sekitar pembukaan Autohaler.

4. Tarik nafas masuk

- Nafas perlahan-lahan dan mendalam melalui pembukaan Autohaler.

- Jangan tahan nafas apabila anda mendengar 'klik dan bunyi mendengar' dan berasa semburan di dalam mulut anda. Ia adalah penting untuk sentiasa menarik nafas selepas semburan dilepaskan.

5. Tahan nafas anda

- Menahan nafas anda selama 10 saat dan kemudian menghembus nafas perlahan-lahan.

6. Tekan tuil ke bawah.

- Selepas setiap semburan, tekan tuil ke bawah semasa memegang Autohaler dengan tegak.

Jika doktor memberikan anda lebih daripada satu dos, ulang langkah 2 hingga 6.

Sentiasa menutup autohaler semula selepas digunakan.

Diingatkan supaya sentiasa menolak tuil ke atas sebelum setiap semburan dan perlahan-lahan kembali ke bawah selepas itu dan sentiasa memegang Autohaler tegak. Ini akan menyediakan Autohaler bagi dos yang seterusnya. Tuil seharusnya dibiarkan

# QVAR<sup>®</sup> AUTOHALER

Beclomethasone dipropionate (50mcg, 100mcg)

turun antara rawatan dan sentiasa menutup inhaler semula supaya Autohaler anda adalah sentiasa bersih.

## -Berapa banyak harus digunakan

Penggunaan QVAR Autohaler hanya seperti yang diarahkan oleh doktor anda.

Terdapat dua kekuatan QVAR Autohaler dan doktor anda akan memilih salah satu yang paling sesuai bagi keadaan anda.

QVAR adalah aerosol jenis halus yang akan masuk ke dalam paru-paru anda. Oleh kerana itu, doktor anda mungkin menetapkan dos yang lebih rendah bagi QVAR berbanding dengan inhaler yang lain.

Dewasa:

QVAR 50 Autohaler, dos yang biasa di kalangan orang dewasa untuk asma yang jenis sederhana adalah 1-4 sedutan dua kali sehari. Untuk asma yang lebih serius, dos biasa adalah sehingga lapan sedutan dua kali sehari.

QVAR 100 Autohaler, dos yang biasa di kalangan orang dewasa untuk asma yang sederhana adalah 1-2 sedutan dua kali sehari. Untuk asma yang serius, dos biasa adalah sehingga empat sedutan dua kali sehari.

Doktor anda akan memberitahu anda kekuatan yang sesuai dan dose digunakan setiap hari.

Kanak-kanak:

Kanak-kanak yang berumur lima tahun dan lebih, dos yang disyorkan adalah satu sedutan QVAR 50 Autohaler dua kali sehari. Kanak-kanak kecil harus diawasi oleh orang dewasa.

## -Bila perlu digunakan

Ambil ubat anda pada kira-kira masa yang sama setiap hari. Penggunaan pada masa yang sama setiap hari akan mempunyai kesan yang terbaik. Ia juga akan membantu anda ingat apabila menggunakannya.

## -Berapa lama perlu digunakan

Ambil ubat ini jika perlu atau selagi doktor anda memberitahu anda.

## -Jika anda terlupa menggunakan

Jika anda terlupa mengambil dos QVAR Autohaler, ambil ubat ini dengan segera.

Sekiranya sudah hampir masanya untuk dos seterusnya, tunggu sehingga mengambil ubat dan lewati dos yang tidak dijawab. Jangan mengambil dos berganda untuk menebus dos yang tidak dijawab.

## -Jika menggunakannya secara berlebihan (terlebih dos)

Hubungi doktor anda dengan segera atau pergi ke Jabatan Kecemasan hospital terdekat anda, jika anda fikir anda atau sesiapa sahaja mungkin boleh menggunakan terlalu banyak ubat ini. Lakukan ini walaupun tidak ada tanda-tanda ketidakselesaan atau keracunan. Anda mungkin memerlukan rawatan perubatan segera.

## **Semasa menggunakan QVAR Autohaler**

### -Perkara yang perlu dilakukan

Teruskan menggunakan QVAR Autohaler selagi doktor atau ahli farmasi anda memberitahu anda. Jumpa doktor anda secara berkala untuk memeriksa keadaan asma anda.

### -Perkara yang tidak boleh dilakukan

Jangan gunakan QVAR Autohaler untuk merawat apa-apa aduan lain melainkan jika ahli farmasi atau doktor memberitahu anda.

Jangan memberi ubat kepada orang lain, walaupun mereka mempunyai keadaan yang sama seperti anda.

## -Perkara yang perlu diberi perhatian

Sentiasa gunakan QVAR seperti yang diarahkan oleh doctor. Jika keadaan asma anda semakin teruk (iaitu jika anda mengalami serangan asma lebih kerap) berjumpa dengan doktor anda dengan segera.

## **Kesan-kesan sampingan**

Kesan-kesan sampingan bagi QVAR Autohaler adalah

- Tompok kuning di dalam mulut yang sakit (seriawan), atau suara yang serak. Kesan ini dapat dielakkan jika anda bilas mulut anda dengan air setiap kali selepas menggunakan QVAR.
- penyempitan saluran udara, atau sesak nafas. Ini mungkin berlaku jika paru-paru anda adalah sangat sensitif. Jika ini berlaku menggunakan inhaler jenis "reliever". Anda juga boleh mengelakkan kesan ini dengan menggunakan inhaler jenis "reliever" sebelum menggunakan QVAR Autohaler. Jika kesan ini adalah serius, berhenti menggunakannya dan berjumpa dengan doktor anda dengan segera.

- kesakitan
- berdebar-debar, Angina pectoris
- jangkitan bakteria
- episod asma akut
- gangguan pernafasan

Anda boleh melaporkan sebarang kesan sampingan atau kesan advers ubat kepada Pusat Pemantauan Kesan Advers Ubat Kebangsaan melalui laman web [npra.moh.gov.my](http://npra.moh.gov.my) [Public→Reporting Side Effects to Medicines (ConSERF) or Vaccines (AEFI)]

# QVAR<sup>®</sup> AUTOHALER

Beclomethasone dipropionate (50mcg, 100mcg)

---

## Cara penyimpanan dan pelupusan QVAR Autohaler

### -Penyimpanan

Simpan ubat anda di tempat yang suhu sederhana di bawah 30 °C.

Jangan simpan QVAR Autohaler atau mana-mana perubatan lain di bilik mandi atau berhampiran sinki. Jangan biarkan ia di ambang tingkap atau di dalam kereta.

Haba panas dan kelembapan boleh merosakkan ubat ini.

Pastikan ubat ini sentiasa dijauhkan daripada kanak-kanak.

Almari yang berkunci sekurang-kurangnya satu setengah meter di atas lantai adalah tempat yang baik untuk menyimpan ubat.

### -Pelupusan

Tanya ahli farmasi anda apa yang perlu dilakukan dengan mana-mana ubat yang ditinggalkan, atau jika tarikh luput telah berlalu.

## Maklumat lanjut

### -Rupa dan warna produk

QVAR Autohaler terdiri daripada kanister logam di dalam unit Autohaler plastik. Di bahagian bawah unit Autohaler terdapat satu pembukaan dengan penutup plastik. Di bahagian atas unit Autohaler adalah tuil berwarna kelabu.

### -Bahan-bahan kandungan

-Bahan aktif

Setiap semburan QVAR 50 Autohaler mengandungi 50 mikrogram beclomethasone dipropionate.

Setiap semburan QVAR 100 Autohaler mengandungi 100 mikrogram beclomethasone dipropionate.

-Bahan tidak aktif

- Ethanol
- Norflurane (propelan jenis bukan CFC yang tidak mengurangkan ozon dari atmosfera).

### -Nombor MAL

QVAR 50 Autohaler –  
MAL20000022ACZ

QVAR 100 Autohaler –  
MAL20000021ACZ

## Pengilang

Kindeva Drug Delivery Limited  
Derby Road, Loughborough,  
LE11 5SF,  
United Kingdom

## Pemegang Pendaftaran Produk

iNova Pharmaceuticals (Singapore) Pte  
Ltd (Incorporated in Singapore)  
Malaysia Branch  
No. 5F-2, 5<sup>th</sup> Floor,  
Tower 2, @ PFCC,  
Jalan Puteri 1/2, Bandar Puteri,  
47100 Puchong,  
Selangor, Malaysia

## Tarikh kemaskini RiMUP

10/06/2025

## Nombor siri

NPRA(R4/1)230321/00020